

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

IMCO_PV(2006)0124

ZÁPISNICA

zo schôdze, ktorá sa konala v dňoch 24. januára 2006 od 16.00 h do 18.30 h
a 25. januára 2006 od 9.00 h do 12.30 h
v BRUSELI

Rokovanie sa začalo v utorok 24. januára 2006 o 16.00 h. Viedla ho prvá podpredsedníčka Charlotte CEDERSCHIÖLD.

Predsedajúca potom vyzvala poslancov, aby si minútu ticha uctili pamiatku zosnulého predsedu Phillipa WHITEHEADA.

Niekoľko poslancov prejavilo úctu jeho politickej veľkosti a schopnému vedeniu vo funkcii predsedu, pričom niektorí uviedli, že sa 29. januára zúčastnia na spomienkovej slávnosti v katedrále v Derby.

Za prítomnosti Rady a Európskej komisie

1. Voľba nového predsedu

Za novú predsedníčku bola akklamáciou zvolená pani Arlene McCARTHY (PSE/Veľká Británia)

2. Oznámenia predsedajúcej

Predsedajúca privítala novú členku výboru pani Anju WEISGERBEROVÚ nahrádzajúcu pána Joachima Würmelinga, ktorý opustil EP. Členovia boli ďalej informovaní, že schôdza koordinátorov plánovaná po schôdzi výboru sa odložila na 30. januára.

3. **Financovanie európskej normalizácie**

IMCO/6/30004

Spravodajkyňa: Zita Pleštinská (PPE-DE)

Posúdenie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov

***I 2005/0157(COD) KOM(2005)0377 C6-0252/2005

Rečníci: Zita Pleštinská, Alexander Lambsdorff, Evelyne Gebhardt, Barbara Weiler, Edit Herczog, Norbert Anselmann (zástupca Komisie)

4. **Európske zmluvné právo a revízia acquis: ako ďalej**

IMCO/6/26655 – 2005/2022(INI) – KOM(2004)0651

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Diana Wallis (ALDE)

Hlasovanie

Rečníci: Diana Wallis, Dirk Staudenmayer (zástupca Komisie)

Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 1, 4, 6, 7 (s ústnym PDN), 8, 10

Zamietnuté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 2, 3, 5, 9

Stiahnuté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: žiadne

Záverečné hlasovanie: Návrh správy bol jednohlasne prijatý 27 hlasmi, žiaden poslanec nebol proti a žiaden sa nezdržal hlasovania.

5. **Iné**

Pán Newton Dunn vzniesol otázku týkajúcu sa návrhu nariadenia nazvaného *Podpora odbytu na vnútornom trhu* (2001/0227(COD), ktoré je po 1. čítaní v EP zablokované v Rade) a požiadal výbor, aby intervenoval u Komisie a zabránil stiahnutiu tohto legislatívneho návrhu. Predsedníčka navrhla postúpiť túto otázku pred konečným rozhodnutím na ďalšiu schôdzu koordinátorov.

Schôdza sa skončila o 18.15 h.

Schôdza pokračovala v **stredu 25. januára 2006 o 9.00 h.** Viedla ju predsedníčka Arlene McCarthy.

Za prítomnosti Rady a Európskej komisie

PV\599756SK.doc

PE 368.014v01-002/7PV\599756S

6. Akčný program Spoločenstva v oblasti ochrany spotrebiteľa (2007 – 2013)

IMCO/6/29483

Spravodajkyňa: Marianne Thyssen (PPE-DE)

Posúdenie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov

***I 2005/0042B(COD) KOM(2005)0115 C6-0225/2005

Rečníci: Marianne Thyssen, Cecilia Malmström, Andreas Schwab, Zita Pleštinská, Malcolm Harbour, Edit Herczog, Bernadette Vergnaud, Pierre Jonckheer, Véronique Arnaud (zástupkyňa Komisie).

Na ďalší bod programu schôdze predsedníctvo prevzala podpredsedníčka Zuzana Roithová.

7. Vykonávanie, dôsledky a dosah platných právnych predpisov týkajúcich sa vnútorného trhu

IMCO/6/24618

Spravodajkyňa: Arlene McCarthy (PSE)

Posúdenie návrhu správy

2004/2224(INI)

Rečníci: Arlene McCarthy, Bert Doorn, Heide Rühle, Malcolm Harbour, Zuzana Roithová, Edit Herczog, Barbara Weiler, Anna Hedh

Termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov: 3. február 2006 o 17.00 h.

8. Výmena názorov s úradujúcim predsedníctvom, ktoré zastupovali:

- **pani Ursula HAUBNER**, rakúska ministerka sociálneho zabezpečenia, generácií a ochrany spotrebiteľa a úradujúca predsedníčka Rady spotrebiteľov
- **pán Martin BARTENSTEIN**, rakúsky minister hospodárstva a práce a úradujúci predseda Rady pre hospodársku súťaž

Rečníci: Malcolm Harbour, Evelyne Gebhardt, Toine Manders, Heide Rühle, Marianne Thyssen, Kurt Lechner, Zuzana Roithová, Hartmut Nassauer, Alexander Lambsdorff, Alexander Stubb, Andreas Schwab, Małgorzata Handzlik, Anja Weisgerber.

9. Dátum a miesto konania nasledujúcej schôdze:

30. január 2006 v Bruseli

Predsedníčka skončila schôdzu o 12.35 h.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Arlene McCarthy (1,2), Charlotte Cederschiöld (VP) (1, 2), Zuzana Roithová (VP) (1, 2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Godfrey Bloom (2), Bert Doorn (1,2), Evelyne Gebhardt (1,2), Małgorzata Handzlik (1,2), Malcolm Harbour (1,2), Christopher Heaton-Harris (2), Anna Hedh (1,2), Edit Herczog (1,2), Anneli Jäätteenmäki (1), Pierre Jonckheer (1,2), Henrik Dam Kristensen (1), Alexander Lambsdorff (1,2), Kurt Lechner (1,2), Lasse Lehtinen (1,2), Toine Manders (2), Manuel Medina Ortega (1,2), Bill Newton Dunn (1,2), Zita Plešinská (1,2), Giovanni Rivera (1,2), Luisa Fernanda Rudi Ubeda (2), Heide Rühle (1,2), Leopold Józef Rutowicz (1,2), Andreas Schwab (1,2), József Szájer (1,2), Marianne Thyssen (1,2), Jacques Toubon (2), Bernadette Vergnaud (1,2), Barbara Weiler (1,2)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Ieke van den Burg (2), Jean-Claude Fruteau (1), Joel Hasse Ferreira (1,2), Konstantinos Hatzidakis (2), Gisela Kallenbach (1,2), Othmar Karas (2), Guntars Krasts (2), Cecilia Malmström (2), Joseph Muscat (1,2), Hartmut Nassauer (1,2), Angelika Niebler (1), Alexander Stubb (2), Diana Wallis ((1), Anja Weisgerber (1,2)

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
G. Bliznashki (1, 2), G. Cretu (1, 2), O. I. Silaghi (2)

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 24.01.2005
- (2) 25.01.2005

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>M. Bartenstein, V. Haubner, L. Labouré, M. Reiffenstein</p>
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>N. Anselmann, V. Arnault, P. Barany, P. Bertolissi, A. Nowak, M. Radeidem, D. Staudenmayer,</p>
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>C. Crespo (R.P. Spain), E. Schwall (R. P. Germany), Ramstedt (R. P. Sweden), M. Leskinen (R.P., Finland), P. Pohja (R. P. Finland), Haijer (R.P. The Netherlands), Strupp-Hundenborn (BM ELV), Sevela (SG), C. Thalhammer (R.P. Austria)</p>																
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>J.A. Gil de Muro Arenas, V. Bocquillon, M. Krastina, R. Kirzynski</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ph. Drauz</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>L. Muir, S. Grudzielski</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>E. Ferrara, K. Adamcova</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>A. Berners, W. Ziobro</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann	PSE	J.A. Gil de Muro Arenas, V. Bocquillon, M. Krastina, R. Kirzynski	ALDE	Ph. Drauz	Verts/ALE	L. Muir, S. Grudzielski	GUE/NGL	E. Ferrara, K. Adamcova	IND/DEM		UEN	A. Berners, W. Ziobro	NI	
PPE-DE	O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann															
PSE	J.A. Gil de Muro Arenas, V. Bocquillon, M. Krastina, R. Kirzynski															
ALDE	Ph. Drauz															
Verts/ALE	L. Muir, S. Grudzielski															
GUE/NGL	E. Ferrara, K. Adamcova															
IND/DEM																
UEN	A. Berners, W. Ziobro															
NI																

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsēkretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	D. Ashton, M. Wood, M. Kalas, S. Ryom
DG IPOL	P. Silveira Da Cunha (DG IP - Policy Dep.) A. Fulmini (DG IP - Policy Dep.), N. Tziorkas (CODE)
DG EXPO	
DG INFO	P. Zalewski, C. Lewanowicz
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
I. Cervenanska	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
J. Dunne, P. Jimenez Lozano, I. Homolova, C. Quaranta	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistentz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palfis/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
S. Rogowski	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jāsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman